

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門影視產業發展促進會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號75/2020。

澳門影視產業發展促進會

章 程

第一章

總 則

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門影視產業發展促進會”，英文名稱為“Macao Film and Television Industry Development Promotion Association”，葡文名稱為“Associação de Promoção Desenvolvimento da Indústria de Filmes e Televisão de Macau”。本會為非牟利社會團體。

第二條——宗旨：以弘揚愛國愛澳之精神，積極推動澳門影視文化產業及文藝演藝事業發展、促進澳門與內地以及中國與葡語系國家在影視文化及文藝演藝領域的交流與合作為宗旨，凝聚影視製作者、影視愛好者以及文藝工作者開展文化、學術、文藝演藝交流等活動，響應澳門多元化發展，以及更好的宣傳澳門。

第三條——會址：本會會址設在澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心11樓H。經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——會員：

(一) 凡認同本會宗旨及章程者，均可申請為本會會員，填寫入會申請表，繳納會費，經理事會批准後可成為本會會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；有權參加本會組織的一切活動；有權向本會提出批評和建議。

(三) 所有會員有遵守本會章程、規章、規則、決議的義務；如會員有違反章

程、決議或損害本會聲譽、利益之會員，經理事會決議，可給予警告乃至終止會籍。

(四) 會員得以向理事會提出書面申請向本會聲明自願退會。

(五) 經理事會批准，本會可邀請社會傑出人士出任榮譽會長、名譽會長、顧問及榮譽顧問。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機關是會員大會，由全體會員組成。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審議理、監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會主席團設會長一人，副會長若干人及秘書長一人，總人數為單數，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

(四) 會員大會由會長主持，若會長不能視事時，指定副會長代任。

(五) 會員大會每年召開一次平常會議，在必要的情況下應理事會或不少於三分之一會員正當理由提出的要求，亦得召開特別會議；

(六) 會員大會由理事會召集，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。召集書內須注明會議之日期、時間、地點和議程。第一次召集時，須最少一半會員出席；第一次召集時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第七條——理事會：

(一) 理事會為會務執行機關，理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名、副理事長和理事若干名，且人數必須為單數。每屆任期三年，連選得連任。

(二) 正副理事長由理事會成員互選產生。

(三) 理事會會議每兩個月召開一次，由理事長召集，理事長認為有必要或不少於二分之一成員提出特別要求，得召開臨時會議。

(四) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；向會員大會報告會務工作及提出建議；依章召開會員大會；組織籌募經費；決定設立工作委員會及其他工作機關，聘用及解聘其工作人員；聘請社會傑出人士擔任本會名譽會長、榮譽會長、顧問及榮譽顧問。

第八條——監事會：

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名、副監事長和監事若干名，其人數必須為單數。每屆任期三年，連選得連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機關。監察理事會執行會員大會決議；查核會之財政收支及查核帳目；對有關年報及賬目提出意見，向會員大會報告。

第四章

經 費

第九條——本會之經費來源：一是會員之入會基金、定期會費；二是經理事會決定對外之籌募；三是任何對本會的資助及捐獻。

第五章

章 程 修 改

第十條——章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章

附 則

第十一條——本會章程之解釋權屬理事會；本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過。

第十二條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年五月五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,470.00)

(Custo desta publicação \$ 2 470,00)

第一公證署

證明

澳門產業區塊鏈協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號76/2020。

澳門產業區塊鏈協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門產業區塊鏈協會”，英文為“Macau Industrial Blockchain Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。垂直於區塊鏈領域，推動基礎研究，傳播數字文化，加強國際互動，引領行業方向，培養新型人才，服務產業進步。

第三條

會址

本會會址設於澳門提督馬路123號協華工業大廈7樓。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有參加本會舉辦一切活動的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；行使法律或本會章程所規定的其他權限。

(二) 會員大會主席團設會長一名、執行會長一名、常務副會長若干名、副會長若干名，任期為三年，連選得連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 會員大會須在至少半數會員出席之情況方可作議決；倘若在原召集會議時間出席會員人數不足半數，則於半小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決，但法律另有規定者除外。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、常務理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事長負責召開會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事

宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務和財政收支。

(二) 監事會設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，其成員總數必須為單數。監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

(三) 監事長負責召開會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



澳門產業區塊鏈協會
MACAU INDUSTRIAL BLOCKCHAIN ASSOCIATION

二零二零年五月五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,142.00)

(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門茶藝師青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月五日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第15號，有關條文內容載於附件。

澳門茶藝師青年協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門茶藝師青年協會”，中文簡稱為“茶師青協”，葡文名稱為“Associação de Jovens Especialistas em Arte de Chá de Macau”，英文名稱為“Macau Tea Art Specialist Youth Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利社團。宗旨為：

(一) 向青少年推廣中國傳統茶道、茶藝及相關的歷史文化和人文風情。

(二) 建立青少年茶藝愛好者的交流、學習及事業平台。

(三) 為茶藝愛好者提供專業培訓，協助她們取得國家認證資格。

第三條**會址**

本會會址設於澳門太平里3號地下。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機關**

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不自違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

澳門茶藝師青年協會
Macau Tea Art Specialist
Youth Association

二零二零年五月五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,142.00)
(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書**CERTIFICADO****Associação Desportiva Velhos Amigos de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que a «Associação Desportiva Velhos Amigos de Macau» foi constituída por documento particular datado de 5 de Maio de 2020, com os estatutos em anexo:

澳門老友記體育會**章程****第一章****總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“澳門老友記體育會”，葡文名稱為“Associação Desportiva Velhos Amigos de Macau”。

第二條——宗旨

本會為非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人之現行法例管轄。本會宗旨為：

1. 推廣足球以及其它各項體育運動；
2. 為會員組織體育活動，提高會員的身體素質和體育水平；
3. 提高本澳居民體育運動的興趣，促進本澳居民與外地的體育運動交流；
4. 促進本澳體育事業的發展。

第三條——會址

本會會址設於澳門北京街230-246號澳門金融中心10樓A座。本會亦可根據需要，通過會員大會之決議將會址遷至澳門任何其它地方。

第四條——本會存續不設期限。

第二章 會員

第五條——會員資格

凡認同本會宗旨及章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條——會員權利

本會會員享有以下權利：

1. 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
2. 參加本會組織的各類活動；
3. 享受本會服務的優先權；
4. 對本會工作的批評建議權和監督權；
5. 享有本會舉辦一切活動和福利的權利；
6. 退出本會之權利。

第七條——會員義務

本會會員享有以下的義務：

1. 遵守本章程，執行會員大會和理事會的決議；
2. 履行本會各機關通過決議的義務；
3. 維護本會的合法權益；
4. 積極承擔本會籌辦的工作；
5. 維護本會信譽和形象。

第三章 組織

第八條——組織架構

本會的內部組織由以下管理機關組成：

1. 會員大會；
2. 理事會；及
3. 監事會。

第九條——會員大會

一、本會的最高權力機構是會員大會。

二、會員大會的職責如下：

1. 制定和修改本會章程；
2. 選舉會員大會主席（會長）、副主席（副會長）、會員大會秘書、理事會成員及監事會成員；
3. 審議理事會工作報告和財務報告；
4. 決定會費收取辦法；
5. 審議由理事會或由四分之一以上會員聯名提出的議案；
6. 決定終止本會；及
7. 決定其他重大事宜。

三、會員大會設主席（會長）一名、副主席（副會長）多名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任，不限次數。

四、會員大會每年舉行一次，需至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須注明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會。

五、若屬首次召集，如出席的會員不足半數，則半小時後在同一地點作第二次召集，屆時不論出席人數多寡亦可進行會議，而決議則取決於出席會員之絕對多數贊同票。召開地點可以在澳門會址，也可以在其他地區召開。

六、修改本會章程之決議，須獲出席會議之會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會

一、理事會是會員大會的執行及領導機構，負責執行會員大會決議和管理本社團，尤其領導本會開展日常工作。

二、理事會由至少三名或以上的單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事若干名，每屆任期三年，可連選連任；

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；

四、理事會可根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。

第十一條——監事會

一、本會監督機構為監事會，由會員大會選出若干人士組成；

二、監事會成員互選產生監事長一名，副監事長和監事若干名，任期三年，可以連任；

三、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會議運作和財政收支，就其監察活動編制年度報告；

四、監事會議每年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十二條——經濟來源

本會經費來源於會員會費、各界人士捐助、各種合法資助、捐贈以及政府資助或其他合法收入。如有不足或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十三條——財產和收益用途

一、本會經費必須用於與本章程宗旨相符之活動。

二、本會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確完整。

三、本會的資產管理接受會員大會和財政部門的監督。

四、經費的收支情況每年向會員大會報告，及由會員大會通過。

第十四條——（章程解釋和遺漏）本章程若有遺漏或疑問之處，由會員大會決議解決。

Cartório Privado, em Macau, aos 5 de Maio de 2020. — O Notário, *António Ribeiro Baguinho*.

（是項刊登費用為 \$2,867.00）

（Custo desta publicação \$ 2 867,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年科技交流協會

Macau Youth Technology
Exchange Association

為著公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第四十五條二款 f) 項之規定，該社團的設立文件和章程已

存檔於本私人公證署內「設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書」檔案組第1/2020-A號第2號文件。

澳門青年科技交流協會

Macau Youth Technology Exchange Association

章程

第一條

名稱、性質及存續期

一、本會中文名稱為“澳門青年科技交流協會”，英文名稱為“Macau Youth Technology Exchange Association”。

二、本會為一非營利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。（以下簡稱“本會”）

第二條

本會會址

一、本會會址設在澳門南灣大馬路63號恒昌大廈地下A座。

二、為實現宗旨，可在認為適宜有需要時，經理事會同意，可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第三條

宗旨

一、愛國愛澳，為澳門特別行政區的社會、科技交流而努力；

二、組織澳門青年，互相交流研究科技知識，推動本澳創新科技發展，發掘培育本澳之科技青年人才；

三、積極推動有利於澳門業界發展科技的政策研究、產業平台搭建、企業項目對接、企業發展輔導及相關專才培養等工作，在發展科技方面對公、私機構給予支持；

四、團結業界，促進業界與外地同業之間的交流與合作。

第四條

組織架構

一、本會之組織架構包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

二、本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職

後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。

三、本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四、單位會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

第五條

會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

(一) 制定或修改章程，但修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票；

(二) 選舉會長、副會長和理事會及監事會成員；

(三) 決定本會會務方針、任務、工作計劃及重大事項及作出相應決議；

(四) 審議及議決上年度工作報告及賬目報告；

(五) 審查及批准年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書。

二、本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。

三、會長及副會長任期為三年，得連選連任。

四、會長為本會會務最高負責人：主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

五、正、副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

六、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

七、會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。

八、於下列一情況大會被視為有效召集：

(一) 第一次召集時，最少一半會員出席；

(二) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

九、選舉正副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第六條

理事會

一、理事會為會員大會閉會後之最高執行機構。

二、理事會由理事長一名、副理事長若干名及理事若干名組成，總人數為單數，成員先由會員大會選出，各職銜由理事互選產生。

三、理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。

四、理事會成員任期三年，得連選連任。

五、理事長協助會長處理對外事務以及負責領導理事會處理本會各項會務；副理事長協助理事長工作。

六、如需要，理事會可設：文康聯絡部、文化部、經貿事務部、區域合作部、青年委員會及婦女委員會等部門。

七、正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得由理事會通過聘任若干專責的顧問。

八、理事會各部、委員會之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。

九、理事會職權為：

(一) 執行會員大會的一切決議；

(二) 計劃發展會務；

(三) 制定內部管理制度；

(四) 開展和處理各項會務工作；

(五) 領導本會開展工作，籌措本會活動經費；

(六) 釐定會員入會基金和會費金額；

(七) 向會員大會報告工作及提出建議；

(八) 依章召開會員大會。

十、本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第七條 監事會

一、本會監察機構為監事會，由會員大會就創會會員、單位會員及個人會員選出一名監事長、副監事長若干名及監事若干名組成，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。

二、監事會成員任期三年，得連選連任。

三、監事會有以下許可權：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議；

(二) 定期審查帳目；

(三) 查核本會之財產；

(四) 得列席理事會議或常務理事會議；

(五) 對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第八條 會議

一、會員大會會議每年至少召開一次，由理事會或不少於五分之一之會員召集，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由理事長、監事長召集。

二、本會各種會議，除法律及章程的特別規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

三、理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第九條 會員

一、凡從事科技或相關業務、有志於相關業務或具有相關專業背景之人士，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊，由本會理事會議或常務理事會議通過，即可成為會員。

二、會員權利：

(一) 選舉權及被選舉權；

(二) 提出批評及建議之權；

(三) 享受本會所舉辦的各種活動和福利。

三、會員義務：

(一) 遵守會章，執行及服從本會各項決議；

(二) 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

(三) 繳納入會基金及會費。

四、會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

五、會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

六、退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之。

第十條 財產及收入

一、本會為非牟利社團，本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動，不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二、本會之財產及收入來源如下，並設立基金：

(一) 會員之入會費、定期會費及捐款；

(二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；

(三) 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

(四) 公共或私人實體給予之津貼或資助；

(五) 本身財產及資本之收益；

(六) 其他合法收益。

三、本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

四、本會之銀行戶口及有關之財務文件由會長及理事長中任意一人簽署有效。

五、本會經費收支的財務報告必須每年由理事會報告經會員大會通過。

第十一條 附則

一、第一屆領導架構成員尚未選出前，由創辦人組成一個籌備委員會，該委員會擁有本章程所賦予之所有權力，並負責籌備首次大會及在該大會上選出本會各機構之成員，並於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二、本章程所未規範事宜均依澳門現行法律執行。

三、本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員大會通過。

四、本章程之解釋權屬理事會。

第十二條 解散

本會須召開會員會議以全體會員四分之三贊同票通過，方可解散。

二零二零年五月七日於澳門

私人公證員 張貴洪

(是項刊登費用為 \$4,700.00)

(Custo desta publicação \$ 4 700,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門大灣區科技交流協會

Macau Greater Bay Area Technology
Exchange Association

為著公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第四十五條二款 f) 項之規定，該社團的設立文件及章程已存檔於本私人公證署內「設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書」檔案組第1/2020-A號第1號文件。

澳門大灣區科技交流協會

Macau Greater Bay Area Technology
Exchange Association

章程

第一條

名稱、性質及存續期

一、本會中文名稱為“澳門大灣區科技交流協會”，英文名稱為“Macau Greater Bay Area Technology Exchange Association”。

二、本會為一非營利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。（以下簡稱“本會”）

第二條 本會會址

一、本會會址設在澳門南灣大馬路63號恒昌大廈地下A座。

二、為實現宗旨，可在認為適宜有需要時，經理事會同意，遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第三條 宗旨

一、愛國愛澳，為澳門特別行政區的社會、科技交流而努力；

二、推動澳門科學技術發展，進行科技創新交流，促進澳門與大灣區之間創新科技交流，提升澳門科技水平；

三、積極推動有利於澳門業界發展科技的政策研究、產業平台搭建、企業項目對接、企業發展輔導及相關專才培養等工作，在發展科技方面對公、私機構給予支持；

四、團結業界，促進業界與外地同業之間的交流與合作。

第四條 組織架構

一、本會之組織架構包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

二、本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。

三、本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四、單位會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

第五條 會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

(一) 制定或修改章程，但修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票；

(二) 選舉會長、副會長和理事會及監事會成員；

(三) 決定本會會務方針、任務、工作計劃及重大事項及作出相應決議；

(四) 審議及議決上年度工作報告及賬目報告；

(五) 審查及批准年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書。

二、本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。

三、會長及副會長任期為三年，得連選連任。

四、會長為本會會務最高負責人：主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

五、正、副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

六、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

七、會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。

八、於下列一情況大會被視為有效召集：

(一) 第一次召集時，最少一半會員出席；

(二) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

九、選舉正副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第六條 理事會

一、理事會為會員大會閉會後之最高執行機構。

二、理事會由理事長一名、副理事長若干名及理事若干名組成，總人數為單數，成員先由會員大會選出，各職銜由理事互選產生。

三、理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。

四、理事會成員任期三年，得連選連任。

五、理事長協助會長處理對外事務以及負責領導理事會處理本會各項會務；副理事長協助理事長工作。

六、如需要，理事會可設：文康聯絡部、文化部、經貿事務部、區域合作部、青年委員會及婦女委員會等部門。

七、正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得由理事會通過聘任若干專責的顧問。

八、理事會各部、委員會之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。

九、理事會職權為：

(一) 執行會員大會的一切決議；

(二) 計劃發展會務；

(三) 制定內部管理制度；

(四) 開展和處理各項會務工作；

(五) 領導本會開展工作，籌措本會活動經費；

(六) 釐定會員入會基金和會費金額；

(七) 向會員大會報告工作及提出建議；

(八) 依章召開會員大會。

十、本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第七條 監事會

一、本會監察機構為監事會，由會員大會就創會會員、單位會員及個人會員選出一名監事長、副監事長若干名及監事若干名組成，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。

二、監事會成員任期三年，得連選連任。

三、監事會有以下許可權：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議；

(二) 定期審查帳目；

(三) 查核本會之財產；

(四) 得列席理事會議或常務理事會議；

(五) 對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第八條 會議

一、會員大會會議每年至少召開一次，由理事會或不少於五分之一之會員召集，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由理事長、監事長召集。

二、本會各種會議，除法律及章程的特別規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

三、理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第九條 會員

一、凡從事科技或相關業務、有志於相關業務或具有相關專業背景之人士，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊，由本會理事會議或常務理事會議通過，即可成為會員。

二、會員權利：

- (一) 選舉權及被選舉權；
- (二) 提出批評及建議之權；
- (三) 享受本會所舉辦的各種活動和福利。

三、會員義務：

- (一) 遵守會章，執行及服從本會各項決議；

(二) 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

(三) 繳納入會基金及會費。

四、會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

五、會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

六、退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之。

第十條 財產及收入

一、本會為非牟利社團，本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動，不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二、本會之財產及收入來源如下，並設立基金：

(一) 會員之入會費、定期會費及捐款；

(二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；

(三) 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

(四) 公共或私人實體給予之津貼或資助；

(五) 本身財產及資本之收益；

(六) 其他合法收益。

三、本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

四、本會之銀行戶口及有關之財務文件由會長及理事長中任意一人簽署有效。

五、本會經費收支的財務報告必須每年由理事會報告經會員大會通過。

第十一條 附則

一、第一屆領導架構成員尚未選出前，由創辦人組成一個籌備委員會，該委員會擁有本章程所賦予之所有權力，並負責籌備首次大會及在該大會上選出本會各機構之成員，並於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二、本章程所未規範事宜均依澳門現行法律執行。

三、本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員大會通過。

四、本章程之解釋權屬理事會。

第十二條 解散

本會須召開會員會議以全體會員四分之三贊同票通過，方可解散。

二零二零年五月七日於澳門

私人公證員 張貴洪

(是項刊登費用為 \$4,700.00)
(Custo desta publicação \$ 4 700,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零二零年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	1,045.68	-
銀行結存	14,682,136.95	-
應收賬款	-	-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75	-
總公司之欠款	35,707,109.22	-
關連公司之欠款	3,183,735.74	-
固定資產	4,950.36	-
財務資產-租賃	2,062,751.63	-
財務負債-租賃	-	2,078,531.04
其他資產	-	-
銀行透支	-	-
銀行貸款	-	-
應付賬款	-	-
其他應付款項及應計負債	-	-
結欠總公司之款項	-	-
結欠關連公司之款項	-	-
應付稅項	-	-
股本	-	-
儲備	-	-
保留溢利/(損失)	-	53,007,922.04
總收入	-	2,154,068.25
總支出	1,511,185.00	-
總額	57,240,521.33	57,240,521.33

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	765,772,121.00	
- Moedas externas	1,670,461,738.17	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,467,316,985.99	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	229,574,069.26	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	598,212,822.29	
Depósitos à ordem no exterior	5,014,984,356.91	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,568,770,016.33	
Crédito concedido	228,553,025,217.69	
Aplicações em instituições de crédito no Território	18,151,330,800.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	20,771,527,332.09	
Ações, obrigações e quotas	63,982,121,120.61	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,374,812,752.52	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		14,908,806,539.61
- Moedas externas		28,487,041,085.18
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		18,757,158,516.92
- Moedas externas		172,615,158,172.49
Depósitos do sector público		49,858,623,505.68
Recursos de instituições de crédito no Território		9,203,076,899.72
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		13,862,896,525.92
Empréstimos por obrigações		8,533,578,115.89
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		124,970,305.11
Credores		1,796,559,830.12
Exigibilidades diversas		1,358,953,126.84
Participações financeiras		
Imóveis	127,063,982.66	
Equipamento	53,172,128.82	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	86,157,298.50	
Contas internas e de regularização	2,315,543,548.63	2,080,255,256.76
Provisões para riscos diversos		2,890,971,039.39
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,258,615,741.34
Resultados transitados de exercícios anteriores		17,097,389,363.47
Custos por natureza	2,464,051,171.69	
Proveitos por natureza		3,182,003,438.73
Valores recebidos em depósito	102,500,955,344.71	
Valores recebidos para cobrança	627,949,391.90	
Valores recebidos em caução	455,357,252,403.88	
Devedores por garantias e avales prestadas	9,140,726,822.21	
Devedores por créditos abertos	343,924,195.30	
Credores por valores recebidos em depósito		102,500,955,344.71
Credores por valores recebidos para cobrança		627,949,391.90
Credores por valores recebidos em caução		455,357,252,403.88
Garantias e avales prestadas		9,140,726,822.21
Créditos abertos		343,924,195.30
Outras contas extrapatrimoniais	162,251,628,526.24	162,251,628,526.24
TOTAIS	1,082,416,334,147.41	1,082,416,334,147.41

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	765,772,121.00	
- Moedas externas	1,670,461,738.17	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,467,316,985.99	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	229,574,069.26	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	598,365,134.89	
Depósitos à ordem no exterior	5,015,019,995.24	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,569,088,913.89	
Crédito concedido	228,553,025,217.69	
Aplicações em instituições de crédito no Território	18,280,560,905.69	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	20,771,527,332.09	
Ações, obrigações e quotas	63,996,761,020.14	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,310,281,497.31	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		14,865,483,390.12
- Moedas externas		28,481,640,733.13
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		18,752,158,516.92
- Moedas externas		172,543,093,028.19
Depósitos do sector público		49,858,623,505.68
Recursos de instituições de crédito no Território		9,203,076,899.72
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		13,862,896,525.92
Empréstimos por obrigações		8,533,578,115.89
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		124,970,305.11
Credores		1,850,645,118.03
Exigibilidades diversas		1,358,953,126.84
Participações financeiras		
Imóveis	178,575,131.71	
Equipamento	53,508,188.66	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	86,232,696.90	
Contas internas e de regularização	2,320,733,548.63	2,087,644,418.66
Provisões para riscos diversos		2,891,007,402.77
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		624,403,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,256,413,218.63
Resultados transitados de exercícios anteriores		17,256,382,867.07
Custos por natureza	2,471,101,415.71	
Proveitos por natureza		3,198,015,440.29
Valores recebidos em depósito	102,500,955,344.71	
Valores recebidos para cobrança	627,949,391.90	
Valores recebidos em caução	455,357,252,403.88	
Devedores por garantias e avales prestadas	9,140,726,822.21	
Devedores por créditos abertos	343,924,195.30	
Credores por valores recebidos em depósito		102,500,955,344.71
Credores por valores recebidos para cobrança		627,949,391.90
Credores por valores recebidos em caução		455,357,252,403.88
Garantias e avales prestadas		9,140,726,822.21
Créditos abertos		343,924,195.30
Outras contas extrapatrimoniais	162,251,628,526.24	162,251,628,526.24
TOTAIS	1,082,560,342,597.21	1,082,560,342,597.21

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480.00)

SOCIIDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,451,533.02	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	100,322.00	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	44,076,290.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas	94,629,404.27	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,392,370.39	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		3,553,073.36
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	4,777.35	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	1,127.87	
Contas internas e de regularização	885,510.48	1,725,708.21
Provisões para riscos diversos		26,127.16
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		16,015,877.29
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		71,699,691.97
Custos por natureza	2,197,232.51	
Proveitos por natureza		4,718,089.90
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	147,738,567.89	147,738,567.89

O Presidente do Conselho de Administração,
Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	466,455,604	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	11,270,919	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	773,261,256	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	782,426,876	
在本地信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	449,203,947	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	463,358,810	
股票、債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	64,473	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		212,859,468
	- Moedas externas		703,814,013
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		416,000,000
	- Moedas externas		463,358,810
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		842,076,015
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		15,050,768
債權人	Credores		77,058,450
各項負債	Exigibilidades diversos		165,559
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	21,149	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	-	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	96,331,579	101,303,433
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		9,907,418
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		200,756,126
成本	Custos por natureza	11,758,182	
收益	Proveitos por natureza		11,802,735
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	119,803,000	
	Devedores por garantias e avales prestados	247,259,235	
	Devedores por créditos abertos	106,335,676	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		119,803,000
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		247,259,235
信用狀	Créditos abertos		106,335,676
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	1,974,791,772	1,974,791,772
	TOTALS	5,502,342,478	5,502,342,478

O Gerente de Sucursal de Macau,
Gavin Yu

A Chefe da Contabilidade,
Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
 試算表於二零二零年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	15,690,089.81	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	38,820,664.98	-
在外地之其他信用機構活期存款	-	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	30,217,639.06	-
在本澳信用機構之拆放	150,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	950,609.40	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	8,302,573.07
- 外幣	-	-
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	20,313,819.22
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	16,853,396.53	-
遞延費用	2,431,089.16	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	3,140,174.98	-
各項風險備用金	-	302,015.62
股本	-	300,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	9,126,452.09
歷年營業結果	-	(55,151,169.46)
總支出	25,696,308.90	-
總收入	-	906,282.28
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	-	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	-
信用狀	-	-
其他備查賬	-	-
總額	283,799,972.82	283,799,972.82

行長
 俞胜法

副行長
 張治華

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	997,463.36	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	171,553,745.01	
Depósitos à ordem no exterior	115,013,635.56	
Ouro e prata		
Outros Valores	159,238.00	
Crédito concedido	2,297,290,515.00	
Aplicações em instituições de crédito no Território	6,478,755,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	8,371,118,344.61	
Acções, obrigações e quotas	9,996,559.32	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		8,352,769,300.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		9,089,925,000.00
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		595,716.38
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	31,611,631.96	29,562,382.64
Provisões para riscos diversos		44,158,818.00
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	78,260,868.00	
Proveitos por natureza		37,745,783.79
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	1,857,490,515.00	
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		1,857,490,515.00
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	1,553,803,035.00	1,553,803,035.00
TOTAIS	20,966,050,550.81	20,966,050,550.81

A Gerente Geral da Sucursal,

Lin Zi

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	68,421,530.80	
- 外幣	75,110,404.05	
AMCM存款		
- 澳門元	286,052,740.95	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	135,827,263.27	
在外地之其他信用機構活期存款	255,262,833.73	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	5,716,768,013.93	
在本澳信用機構拆放	2,793,198,800.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	782,716,200.00	
股票, 債券及股權	1,051,207,681.87	
承銷資金投資		
債務人	40,465,467.58	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		618,972,117.95
- 外幣		496,906,411.94
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		881,502,577.15
- 外幣		8,401,703,464.07
公共機構存款		748.44
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		-
外幣借款		-
債券借款		180,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		7,179,658.93
債權人		25,623,659.19
各項負債		-
財務投資		
不動產	214,407,342.99	
設備	45,915,342.28	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	58,108,757.98	167,786,122.60
各項風險備用金		66,704,729.10
股本		390,000,000.00
法定儲備		43,582,090.79
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		35,003,230.40
歷年營業結果		201,462,772.49
總收入		104,064,989.21
總支出	97,030,192.83	
代客保管帳	16,852,500.00	
代收帳		
抵押帳	5,280,093,868.80	
保證及擔保付款 (借方)	548,548,650.78	
信用狀 (借方)	3,798,732.68	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		16,852,500.00
抵押帳 (貸方)		5,280,093,868.80
保證及擔保付款		548,548,650.78
信用狀		3,798,732.68
其他備查帳	53,844,670.85	53,844,670.85
總額	17,523,630,995.37	17,523,630,995.37

行長
 邱慧珠

副行長
 陳達港

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

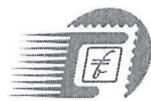
Balancete do razão em 31 de Março de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	127,567,588.13	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	75,511,250.46	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	2,450,477,619.09	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	1,737,277.55	-
CRÉDITO CONCEDIDO	2,313,337,141.99	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	160,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	22,133,902,993.56	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	272,292,781.74
. MOEDAS EXTERNAS	-	883,113,709.43
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	276,334,213.56
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	25,671,016,599.36
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	13,912.00
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	113,851,243.88
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	1,689,939.94	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	124,645,446.93	63,501,735.61
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	710,988.85
OUTRAS RESERVAS	-	24,417,544.81
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	54,122,803.43
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	119,086,527.24	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	140,960,252.22
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	28,307,173.02	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	232,327,793.51	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	28,307,173.02
CRÉDITOS ABERTOS	-	232,327,793.51
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,489,749,818.87	5,489,749,818.87
TOTAIS	33,258,340,570.29	33,258,340,570.29

A Gerente-Geral,
Candy Vu

A Chefe de Contabilidade,
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL

澳門郵電CTT

試算表於二零二零年三月三十一日

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,715,705.70	
Patacas		
- 外幣	3,592,831.48	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	109,756,225.72	
Patacas		
應收賬項	1,013,604.90	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	6,919,549.90	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	204,689,451.78	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,560,423,354.10	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	1,711,017.55	
Ações, obrigações e quotas		
債務人	838,729.78	
Devedores		
其他投資	94,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		19,652,049.83
- 澳門元		
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		937,577,870.79
- 澳門元		
Patacas		
公共機構存款		356,281,395.14
Depósitos do Sector Público		
債權人		1,859,744.79
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	16,679,725.89	26,107,528.03
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		4,800,628.57
Provisões para riscos diversos		
股本		512,236,372.95
Capital		
法定儲備		128,059,093.24
Reserva Legal		
其他儲備		1,458,034.47
Outra Reserva		
總支出	11,865,834.26	
Custos por natureza		
總收入		26,173,313.25
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款(借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	2,017,206,031.06	2,017,206,031.06

行政委員會

A Comissão Administrativa:

劉惠明、譚韻儀、葉頌華、李貝濤

Lau Wai Meng, Tam Van Iu, Ip Chong Wa,
Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade

林慧珊

Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表
於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	33,325,633.20	-
- 外幣	104,413,078.82	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	66,698,055.27	-
- 外幣	-	-
應收帳項	1,549,891.04	-
在本地之其他信用機構存款	19,677,782.18	-
在外地之其他信用機構存款	19,546,553.62	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	6,269,025,436.28	-
在本澳信用機構拆放	365,276,795.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	365,214,091.00	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	456,821.48	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	296,224,448.71
- 外幣	-	458,903,495.76
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	466,908,204.03
- 外幣	-	1,098,933,555.61
公共機構存款	-	1,097,054,315.23
本地信用機構資金	-	159,738,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	3,613,401,613.62
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	10,535,371.03
債權人	-	1,680,269.23
各項負債	-	964,254.99
財務投資	-	-
不動產	109,684,074.44	-
設備	30,235,983.46	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	27,098,541.16	22,263,162.50
各項風險備用金	-	63,576,429.84
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	-	118,911,403.00
總收入	-	61,876,974.75
總支出	58,768,761.35	-
代客保管帳	-	-
代收帳	-	-
抵押帳	7,562,525,788.47	-
保證及擔保付款(借方)	67,986,128.55	-
信用狀(借方)	10,700,324.33	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	-
抵押帳(貸方)	-	7,562,525,788.47
保證及擔保付款	-	67,986,128.55
信用狀	-	10,700,324.33
其他備查帳	1,476,366,119.63	1,476,366,119.63
總額	16,588,549,859.28	16,588,549,859.28

總經理
郭雲芳

副總經理
梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司
試算表於二零二零年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	101,056,196.60	
-外幣	165,181,580.74	
AMCM存款		
-澳門元	311,519,661.31	
-外幣		
應收帳項	27,144,553.65	
在本地之其他信用機構活期存款	22,892,070.80	
在外地之其他信用機構活期存款	839,917,548.86	
金、銀		
其他流動資產		
放款	15,628,654,952.12	
在本澳信用機構拆放	2,885,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,222,430,164.19	
股票、債券及股權	842,724,252.92	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	27,288,040.00	
活期存款		
-澳門元		4,933,168,184.99
-外幣		2,008,832,987.08
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,409,619,919.05
-外幣		6,039,373,024.60
公共機構存款		2,771,157,463.40
本地信用機構資金		595.09
其他本地機構資金		
外幣借款		538,697,885.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		28,247,328.78
債權人		248,660.84
各項負債		202,921,882.55
財務投資	37,931,737.45	
不動產	61,925,142.45	
設備	14,024,974.72	
遞延費用	1,141,887.63	
開辦費用	9,527,623.40	
未完成不動產	5,596,150.29	
其他固定資產	2,757,781.27	
內部及調整帳	96,321,672.36	243,895,683.15
各項風險備用金		156,986,947.81
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,444,930,735.76
歷年營業結果		
總收入		177,184,032.63
總支出	152,229,339.97	
代客保管帳	1,948,089,713.47	
代收帳	966,114.59	
抵押帳	32,843,324,258.34	
保證及擔保付款(借方)	300,337,467.12	
信用狀(借方)	6,243,057.74	
代客保管帳(貸方)		1,948,089,713.47
代收帳(貸方)		966,114.59
抵押帳(貸方)		32,843,324,258.34
保證及擔保付款		300,337,467.12
信用狀		6,243,057.74
其他備查帳	20,233,790,376.53	20,233,790,376.53
總額	78,788,016,318.52	78,788,016,318.52

行政主席
劉伯雄

財務管理部主管
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 31 de Março de 2020		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	65,563,234.40	0.00
• Moedas externas	114,787,216.07	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	429,994,507.02	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	29,069,656.09	0.00
Depósitos à ordem no exterior	338,487,202.42	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	15,114,676,213.49	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	3,030,572,100.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	5,782,535,855.52	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	381,455.02	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	3,881,922,081.20
• Moedas externas	0.00	7,451,143,574.70
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	424,348.57
• Moedas externas	0.00	10,772,909.83
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	360,830,618.79
• Moedas externas	0.00	3,331,295,131.89
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	0.00
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	9,461,133,022.42
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	57,482,613.66
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	43,047,132.11
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	90,053,056.64	0.00
Equipamento	28,848,190.29	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	221,404,936.91	140,999,855.13
Provisões para riscos diversos	0.00	194,511,922.30
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	251,716,161.57
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	148,961,234.20	0.00
Proveitos por natureza	0.00	210,305,485.90
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,251,982,109.86	0.00
Valores recebidos em caução	81,932,862,319.76	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	2,363,645,794.33	0.00
Devedores por créditos abertos	1,490,767,868.70	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,251,982,109.86
Credores por valores recebidos em caução	0.00	81,932,862,319.76
Garantias e avales prestados	0.00	2,363,645,794.33
Créditos abertos	0.00	1,490,767,868.70
Outras contas extrapatrimoniais	30,527,922,497.76	30,527,922,497.76
Totais	142,962,765,448.48	142,962,765,448.48

Financial Controller, Macau,
Tam Pui Si

Interim Chief Executive Officer, Macau,
So Bo Wah, Francis

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行
試算表於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	63,164,759.30	
- 外幣	77,268,573.72	
AMCM存款		
- 澳幣	684,479,237.63	
- 外幣		
應收賬項	43,021,615.51	
在本地之其他信用機構活期存款	52,404,952.84	
在外地之其他信用機構活期存款	10,942,744,444.69	
金、銀		
其他流動資產		
放款	82,373,310,454.30	
在本澳信用機構拆放	5,830,437,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,455,602,845.80	
股票、債券及股權	20,965,505,016.42	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		592,778,465.30
- 外幣		2,009,824,202.09
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		157,397,584.48
- 外幣		3,870,461,513.34
公共機構存款		8,386,245,000.00
本地信用機構資金		3,330,338,505.86
其他本地機構資金		
外幣借款		75,737,206,279.05
債券借款		32,125,343,680.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		40,018,446.91
債權人		
各項負債		331,521,343.49
財務投資		
不動產	7,363,554.74	
設備	7,230,222.03	
遞延費用	287,128.90	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	1,472,360,179.39	846,942,885.45
各項風險備用金		655,788,774.74
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		1,162,674,051.58
總支出	813,864,565.10	
總收入		742,503,818.08
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	149,760,484,631.26	
保證及擔保付款(借方)	82,141,601.77	
信用狀(借方)	76,217,219.12	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		149,760,484,631.26
保證及擔保付款		82,141,601.77
信用狀		76,217,219.12
其他備查賬	279,592,431,575.53	279,592,431,575.53
總額	560,300,319,578.05	560,300,319,578.05

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	385,861,759.55	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,368,449,933.79	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	661,989,523.02	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	10,538,324,902.07	0.00
VALORES A COBRAR	47,215,288.33	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	290,451,026.87	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	388,753,961.69	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,306,667.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	24,918,812,712.38	99,832,009.52
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	4,923,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	5,497,481,368.44	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	5,512,434,749.63	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	99,796,582.55	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	9,995,753,240.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	13,865,742,042.68
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	6,946,675,753.51
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	2,142,463,674.28
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,671,078,867.75
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	7,834,873,847.32
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	303,533,733.99
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	2,009,519,404.21
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	27,415,118.56
CREDORES	0.00	416,889,100.52
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	753,275,230.97
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,938,843.08	0.00
IMÓVEIS	2,030,906,863.97	122,385,704.85
EQUIPAMENTO	168,848,959.54	129,221,614.59
CUSTOS PLURIENIAIS	120,792,326.86	91,526,613.53
DESPEAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,731.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	145,423,420.14	342,271,277.92
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	270,692,980.34
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,095,211,311.78
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,855,111,343.68
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	236,551,333.82	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	374,701,085.20
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	1,003,965,868.72	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	269,288,700,768.11	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,341,390,426.83
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	10,679,025.04
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	1,003,965,868.72
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	269,288,700,768.11
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,341,390,426.83	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	10,679,025.04	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	1,271,825,802.19	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	1,271,825,802.19
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	16,273,448,361.38	16,273,448,361.38
TOTAIS	347,538,184,207.47	347,538,184,207.47

A Chefe da Contabilidade,
Cecilia Kou

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行
Bank Sinopac Company Limited Sucursal de Macau

資產負債表於二零一九年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門元Patacas

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金, 折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨值 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	5,181,535.88	-	5,181,535.88
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	32,726,205.68	-	32,726,205.68
應收賬項 VALORES A COBRAR	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,110,623.26	-	1,110,623.26
在外地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	17,747,091.77	-	17,747,091.77
金、銀 OURO E PRATA	-	-	-
其他流動資產 OUTROS VALORES	-	-	-
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	4,206,404,322.68	-	4,206,404,322.68
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	69,000,000.00	-	69,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,396,316,608.90	-	1,396,316,608.90
股票、債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
債務人 DEVEDORES	391,400.00	-	391,400.00
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
不動產 IMÓVEIS	-	-	-
設備 EQUIPAMENTO	10,933,800.98	9,812,947.05	1,120,853.93
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	16,443,975.04	-	16,443,975.04
總額 TOTAIS	5,756,255,564.19	9,812,947.05	5,746,442,617.14

澳門元Patacas

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAIS
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	801,584,937.04	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-A VISO	-	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	616,266,582.25	1,417,851,519.29
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	48,550,698.81	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	3,528,729,068.93	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	802,576.00	
債權人 CREDORES	-	
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	3,578,082,343.74
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		57,900,175.39
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		51,603,324.83
股本 CAPITAL	50,000,000.00	
法定儲備 RESERVA LEGAL	-	
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
其他儲備 OUTRAS RESERVAS	-	50,000,000.00
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	508,387,914.61	
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO	82,617,339.28	591,005,253.89
總額 TOTAIS		5,746,442,617.14

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANCA	-
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUCÃO	5,118,512,084.94
保證及擔保付款 GARANTIAS E A VALES PRESTADOS	6,538,750.00
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	-
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUCÃO	-
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	-
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	-
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,434,086,625.11

二零一九年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目
Conta de Exploração

澳門元Patacas

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	91,316,361.43	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	193,317,627.53
人事費用 CUSTOS COM PESSOAL		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	14,094,384.18
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	12,899,455.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	1,677,838.74
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	1,941,816.86	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	1,471,040.56
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	112,980.36	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	145,962.82
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	6,737,826.48	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	800.00
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	308,406.40	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
稅項 IMPOSTOS	-		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	-		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	495,854.64		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	3,539,307.38		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	93,355,645.28		
總額 TOTAIS	210,707,653.83	總額 TOTAIS	210,707,653.83

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元Patacas

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	93,355,645.28
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	歷年之利潤 LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	-	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	-
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	10,738,306.00	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	-
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	82,617,339.28	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
總額 TOTAIS	93,355,645.28	總額 TOTAIS	93,355,645.28

澳門分行經理
O Gerente da Sucursal, Macau

陳智欽
Alex Chen

會計主任
O Chefe da Contabilidade

羅美玉
Cecilia Lo

業務報告概要

2019年度本分行各項業務較上年度穩健成長，資產品質持續維持良好。存放款方面較上年度分別增加8%及17%，稅後盈餘達澳門幣8,262萬元較上一年度成長12%，其中主要增加來自銀團貸款利息及手續費收入，整體獲利情況良好。藉此特別感謝所有往來客戶的支持以及全體同仁戮力以赴的具體成果。

展望新年度的到來，本分行將依循澳門主管機關的規管，同時深化金控的策略與願景以及總行頒布的目標，持續強化更為優質的服務，為澳門地區經濟繁榮進步作出具體貢獻。

澳門分行經理
陳智欽

Síntese do relatório de actividade

No ano financeiro de 2019, a actividade da Sucursal manteve um crescimento estável em comparação com o ano passado, tendo a qualidade dos activos logrado manter-se a um bom nível. Os depósitos e os créditos concedidos aumentaram 8% e 17%, respectivamente, em relação ao ano anterior e os lucros após impostos atingiram 82,62 milhões de patacas, com um crescimento de 12% em comparação com o ano transacto, devido sobretudo ao aumento das taxas e dos juros de empréstimos sindicados, registando-se, no geral, uma boa rentabilidade. Agradecemos a todos os nossos colaboradores e clientes pelos apoios prestados.

Perspectivando o futuro, a nossa Sucursal continuará a cumprir com as regras e demais regulamentos impostos pelas autoridades de Macau. Ao mesmo tempo, iremos implementar estratégias de gestão financeira e promover os valores e visão da Sede. Iremos continuar a trabalhar para reforçar a qualidade dos nossos serviços e contribuir para a prosperidade económica e o desenvolvimento de Macau.

O Gerente da Sucursal, Macau

Alex Chen

外部核數師意見書之概要

致 永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行總經理

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行二零一九年度之財務報表。並已於二零二零年二月二十五日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之收益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他說明性附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

梁煒銓

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零二零年二月二十五日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o Gerente-geral do Bank SinoPac Company Limited — Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Bank SinoPac Company Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 25 de Fevereiro de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Leong Vai Chun

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 25 de Fevereiro de 2020.

(是項刊登費用為 \$10,540.00)
(Custo desta publicação \$ 10 540,00)

澳門國際機場專營股份有限公司
CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

截至二零一九年十二月三十一日之資產負債表
Balço analítico em 31 de Dezembro de 2019

(澳門元/Em patacas)

資產 Activo	資產面值 Activo Bruto	撥備及攤折 Pro. Amor. e Reinteg.	資產淨值 Activo Líquido	負債及資本 Passivo e Situação	負債及資本淨值 Activo Líquido
流動資產 / Disponibilidades	3,107,491,266.38	0.00	3,107,491,266.38	流動負債 / Débitos a Curto Prazo	1,550,248,341.25
定期存款(已抵押部分) / Depósito prometido	686,960.43	0.00	686,960.43	預收收益 / Receitas Antecipadas	43,848,587.21
應收帳款 / Dividas a Receber Comerciais e outras	296,929,033.84	558,295.00	296,370,738.84	可贖回優先股 / Acções Preferenciais Remíveis *	1,947,000,000.00
投資 / Investimentos	9,334,064.46	0.00	9,334,064.46	負債總額 / Total do Passivo	3,541,096,928.46
批租地使用權 / Direito de Uso de Terreno Arrendado	44,481,350.00	17,549,892.00	26,931,458.00		
固定資產 / Imobilizações	10,704,519,223.77	5,366,055,149.97	5,338,464,073.80		
未完成資產 / Imobilizações em Curso	98,291,459.79	0.00	98,291,459.79		
其他資產 / Outros Activos	5,211,195.00	0.00	5,211,195.00	股本 / Capital Social - 普通股 / Acções Ordinárias	3,014,864,500.00
商譽 / Goodwill	12,850,142.23	0.00	12,850,142.23	儲備 / Reservas	1,730,634,958.63
文具印刷品耗用物料 / Matérias - Escritório	152,511.84	0.00	152,511.84	營業結果 / Resultados Líquidos	616,725,155.44
預支成本 / Custos Antecipados	7,537,671.76	0.00	7,537,671.76	資本淨值 / Total da Sit. Líquida	5,362,224,614.07
資產總額 Total do Activo	14,287,484,879.50	5,384,163,336.97	8,903,321,542.53	負債及資本淨值 Total do Passivo e da Situação Líquida	8,903,321,542.53

*註: 根據商法典分類為股本 / Nota: Classificadas como capital social nos termos do Código Comercial

董事會 / O Conselho de Administração	
主席 / Presidente :	馬有恆先生 / Sr. Ma Iao Hang
副主席 / Vice-Presidente :	何超瓊女士 / Sra. Ho Chiu King, Pansy Catilina
成員 / Vogais :	鄧軍博士 / Dr. Deng Jun, 禰永明先生 / Sr. Huen Wing Ming, Patrick, 徐偉坤先生 / Sr. Tsui Wai Kwan
	何超鳳女士 / Sra. Ho Chiu Fung, Daisy, 梁少培先生 / Sr. Leong Sio Pui, 張翠玲女士 / Sra. Cheong Chui Ling
財務暨行政部總監 / Directora Financeira e Administrativa	鄭淑群女士 / Sra. Cheang Sok Kuan

二零一九年度之損益表
Mapa de demonstração de resultados líquidos de 2019

(澳門元/Em patacas)

開 支 Custos		收 入 Proveitos		
分包 / Subcontratos	410,016,135.13	勞務提供 / Prestações de Serviços		795,276,070.00
行政及管理費用 / Despesas de administração e gestão	34,479,277.53	次要收入 / Receitas Suplementares		966,604,895.30
		444,495,412.66	本期財務收入 / Receitas Financeiras Correntes	593,804.93
			投資收入 / Receitas de Aplicações Financeiras	37,434,361.63
人事費用 / Despesas c/o Pessoal	237,762,817.54			38,028,166.56
財務費用 / Despesas Financeiras	98,236,909.94			
其他費用 / Outras Despesas e Encargos	314,131.21	336,313,858.69	其他收益 / Outros rendimentos	19,821,121.34
攤折及重置 / Amortiz. e Reint. do Exercício		326,078,384.23		
其他經營費用 / Outros gastos operacionais		356,379.18		
所得稅費用 / Imposto Sobre o Rendimento		95,761,063.00		
本年度損益 / Resultados Líquidos		616,725,155.44		
總 額 / Total		1,819,730,253.20	總 額 / Total	1,819,730,253.20

主席獻詞

2019年是新中國成立70週年以及澳門回歸祖國20週年的雙慶年，澳門國際機場（簡稱“機場”或“MIA”）迎來了千載難逢的機遇，也面臨了隨之而來非比尋常的挑戰。回顧2019年，澳門國際機場專營股份有限公司（簡稱“本公司”或“CAM”）的全體員工秉持「安全、效率、效益」的營運宗旨，在中央及特區政府的關懷支持以及公司管理層的領導指引下，全體員工繼續齊心協力，應對挑戰而不負眾望，為澳門國際機場取得了卓越的成績。飛機起降架次按年增長17.9%至77,581個航班，公務機方面受到業界全球性大幅度緊縮的影響，錄得約2,768航班升降架次，跌幅為15.5%，旅客數量按年上升16.3%至9,611,287人次，貨運量上升1.7%至42,216噸。直至年底，澳門機場共有34間航空公司經營59條航線。

2019年澳門國際機場旅客量再創佳績，全年機場旅客量突破960萬人次，也是本地人口的十四倍之多。澳門國際機場內主要營運商的總體收入估算達62.7億澳門元，按年增長13.6%。其中本公司總收入近18.20億澳門元，同比增長16.5%，此源自航空收入增長15.3%及非航空業務收入增長17.4%。期內，本公司繼續履行對股東的承諾，償還第五期股東歷史貸款並支付優先股股東前年度的股息。2019營業年度除股息前利潤為7.14億澳門元，計入應派發年度優先股息準備後，除稅息後淨利潤為6.17億澳門元，持續第八年盈利。

在過去的一年中，為了全面提升已延伸至粵港澳大灣區的旅客出行體驗，並致力提供安全、舒適的環境與服務，澳門國際機場於江門、中山啟用了候機室服務中心，並於客運大樓內部署了12台旅客自助值機設施，同時引進6家包括餐飲、手信、旅運在內的特許經營商，為旅客帶來更多服務與選擇。澳門國際機場整體安保上也不斷升級和優化，更換停機坪及陸側圍界設施，並新增了近12公里長配備邊界闖入偵測系統的雙層保安圍網，機場內高精度網絡鏡頭增加至921支，閉路電視的監視覆蓋面擴大30%，並引入40台新型安檢設備，優化安檢等措施進一步完善了機場的安全保障。

展望2020年，踏入澳門國際機場第25個安全高效的營運年頭裡，本公司將繼續積極發揮自身優勢，融入粵港澳大灣區的發展並擴闊國際視野，寄望全體員工繼續秉持已沿用24年的營運宗旨「安全、效率、效益」，以人為本、以誠為本，協助澳門國際機場朝著年度目標「立足澳門、背靠祖國、面向世界」而共同努力，高效而有序地開展每項工作。澳門國際機場將繼續擔當澳門連接世界的空中橋樑，延續2019年打下鞏固的航空網絡基礎下，在市場發展方面將會全力發展中長航線，從而吸引更多的國際及本地旅客使用澳門國際機場，另一方面，為使旅客和機場聯檢單位擁更多的使用空間，客運大樓南面擴建正式啟動，預計未來完工後將新增面積17,000平方米並增設3條登機橋。

於2020年初，因發生新型冠狀病毒爆發對全球航空運輸業帶來負面的衝擊，機場方面採取抱團取暖、共渡時艱、共同抗疫方針，配合政府全面落實防疫政策和指引，提升對前線員工的防疫安全措施；並與業務夥伴緊密溝通，研究階段性紓困政策，積極準備於疫情過後，共同合作推行振興航空交通量復原等計劃。

我謹代表公司董事局向全體員工、合作伙伴、澳門特別行政區政府表達崇高的敬意，感謝大家的精誠合作和努力，緊守崗位，團結協作，為機場的未來發展繼續努力，再創佳績。

2020年3月於澳門，

董事會主席
馬有恆先生

Mensagem do Presidente

O ano de 2019 foi o ano das comemorações do 70.º Aniversário da Implantação da República Popular da China e do 20.º Aniversário do Regresso de Macau à Pátria. O Aeroporto Internacional de Macau (denominado «Aeroporto» ou «MIA») encontrou uma oportunidade única, mas também enfrentou desafios atípicos que se seguiram. Em 2019, todos os colaboradores da Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L., (denominada «Sociedade» ou «CAM») seguiram o nosso lema de «segurança, eficiência e eficácia». Ao abrigo do amparo e do apoio do Governo Central e do Governo da RAEM, e com a orientação do órgão da administração da Sociedade, todos os colaboradores continuaram a trabalhar em conjunto para enfrentar os desafios e não ficaram aquém das expectativas, tendo alcançado excelentes resultados para o MIA. O movimento de aeronaves aumentou 17,9% em relação ao ano anterior, para 77.581 voos. O sector dos jactos privados foi afectado pela austeridade da indústria mundial e registou cerca de 2.768 voos, apresentando uma queda de 15,5%. O número de passageiros aumentou 16,3% em relação ao ano passado, para um total de 9.611.287 passageiros e o volume de carga aumentou 1,7% para 42.216 toneladas. Até ao final do ano de 2019, 34 companhias aéreas operavam um total de 59 rotas no MIA.

Em 2019, o Aeroporto alcançou um novo recorde no número de passageiros, com um volume anual superior a 9,6 milhões, catorze vezes mais que a população local. A receita total das principais operadoras do Aeroporto foi estimada em 6,27 mil milhões de patacas, um aumento de 13,6% face ao período homólogo do ano anterior. De entre estas, a receita total da CAM foi de quase 1,82 mil milhões de patacas, um aumento de 16,5% em relação ao mesmo período do ano anterior o que se deve ao aumento de 15,3% das receitas da aviação e de 17,4% das receitas de negócios não aeronáuticos. Durante este período, a CAM continuou a cumprir os seus compromissos com os accionistas, pagando a quinta fase dos empréstimos históricos e os dividendos do ano anterior aos accionistas preferenciais. Durante a actividade do ano 2019, o lucro antes dos dividendos foi de 714 milhões de patacas, e o lucro líquido após a provisão anual de dividendos preferenciais e após impostos foi de 617 milhões de patacas, continuando a empresa a ser rentável pelo oitavo ano consecutivo.

No ano passado, para melhorar em geral a experiência de viagem dos passageiros que chegam à Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, e juntamente com o esforço para oferecer um ambiente e serviços seguros e confortáveis, o MIA abriu centros de serviço de

embarque em Jiangmen e Zhongshan e abriu 12 instalações de auto-serviço de *check-in* no terminal de passageiros. Para além disso, foram ainda abertos 6 estabelecimentos nos sectores da restauração, comunicações e viagens em regime de subconcessão para oferecer mais serviços e opções aos turistas. A segurança do Aeroporto também foi continuamente melhorada e otimizada na sua totalidade, tendo sido substituídas as instalações de estacionamento para aeronaves e divisórias de segurança, e instalada uma cerca de segurança de camada dupla com quase 12 km de comprimento, equipada com um sistema de detecção de intrusões na fronteira. O número de câmaras de rede de alta precisão no aeroporto aumentou para 921, tendo a cobertura de vigilância de CFTV (circuito fechado de televisão) aumentado em 30% e foram introduzidos 40 novos equipamentos de segurança. Medidas como a optimização das verificações de segurança melhoraram ainda mais a segurança do aeroporto.

A CAM, ao entrar no 25.º ano de operações seguras e eficientes, definiu como objectivos para 2020 continuar a tirar partido, de forma activa, das suas próprias vantagens, integrando-se no desenvolvimento da área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a ampliar os seus horizontes internacionais. Esperamos que todos os colaboradores continuem a seguir o nosso lema que seguimos há já 24 anos de «segurança, eficiência e eficácia», que é dirigido às pessoas e à sociedade, ajudando o Aeroporto Internacional de Macau a trabalhar colectivamente em direcção ao objectivo anual de «com base em Macau, apoiando a Pátria e enfrentando o mundo» e a realizar cada tarefa de uma forma eficiente e ordenada. O Aeroporto Internacional de Macau continuará a ser a ponte aérea entre Macau e o mundo, e dará continuidade à fundação de uma sólida rede de aviação desenvolvida em 2019. Em termos de desenvolvimento de mercado, serão feitos todos os esforços possíveis para desenvolver rotas de médio e longo curso, com vista a atrair ao MIA mais passageiros internacionais e locais. Além disso, de modo a proporcionar mais espaço para as unidades de inspecção dos passageiros e do aeroporto em geral, foi oficialmente iniciada a expansão da zona sul do terminal de passageiros. Estima-se que, após a conclusão do projecto, haverá uma área adicional de 17.000 metros quadrados e 3 novas portas de embarque.

No início de 2020, devido ao impacto negativo que o surto do novo coronavírus teve no sector do transporte aéreo em todo o mundo, o Aeroporto adoptou políticas conjuntas de luta para lidar com estes tempos difíceis e prevenir a epidemia, cooperando com o Governo para implementar as políticas e directrizes de prevenção da epidemia na sua totalidade e promovendo medidas de prevenção e protecção contra a epidemia para os colaboradores que estão na linha de frente. O aeroporto também mantém um contacto próximo com os seus parceiros de negócios de modo a estudar políticas de alívio interinas e preparar activamente a implementação conjunta de planos que têm em vista objectivos como a revitalização do volume de tráfego aéreo após a epidemia, entre outros.

Em nome do Conselho de Administração da CAM, gostaria de expressar o meu mais profundo respeito a todos os colaboradores, parceiros de negócios e ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau, agradecendo pelo seu esforço e cooperação sincera. Vamos manter a nossa posição e trabalhar em conjunto para o desenvolvimento futuro do Aeroporto, para alcançarmos novas conquistas.

Macau, Março de 2020

Presidente do Conselho de Administração

Ma Iao Hang

監事會報告書

各位股東：

監事會根據澳門國際機場專營股份有限公司（以下簡稱“本公司”）之公司章程第27條規定及賦予的權力，與董事局一直保持著緊密的聯繫，監察本公司的管理和業務發展。

本監事會已分析及審閱董事局所提交之2019年度工作報告書，以及經畢馬威會計師事務所查核認證之資產負債表、損益表、股東權益變動表、現金流量表及其他帳目文件。

經本監事會審查後認為董事局的工作報告書和財務報表均能清楚說明本公司在過去一年的經營狀況及正確反映出截至2019年12月31日的財務狀況。有鑑於此，本監事會建議通過董事局所呈交的：

1. 2019年度工作報告書；
2. 2019年度會計帳目；
3. 盈餘運用建議書。

澳門，2020年3月

監事會

何敬豐先生

戴明揚先生

梁以恆先生

Relatório do Conselho Fiscal

Senhores Accionistas,

O Conselho Fiscal, no uso das competências que lhe são conferidas pelo artigo 27.º dos Estatutos da sociedade «CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.» (doravante «a Sociedade»), assim como no decurso dos estreitos contactos que mantém com o Conselho de Administração da Sociedade, procede à fiscalização da gestão e desenvolvimento da actividade da Sociedade.

O Conselho Fiscal examinou o relatório de actividades referentes ao exercício de 2019, apresentado pelo Conselho de Administração, bem como o balanço dos activos e passivos sociais, a conta de ganhos e perdas, as variações no património líquido, a demonstração dos fluxos de caixa e outros documentos contabilísticos. Os documentos acima mencionados foram verificados, auditados e certificados pelo escritório de auditoria «KPMG».

Após o competente exame efectuado por este Conselho Fiscal, é nossa opinião que quer o relatório de actividades quer as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fidedignamente a actividade desenvolvida pela Sociedade ao longo do exercício, assim como a sua situação financeira e patrimonial até 31 de Dezembro de 2019. Assim, e em face do exposto, o Conselho Fiscal é do parecer que sejam aprovados pelos Senhores Accionistas os seguintes documentos apresentados pelo Conselho de Administração:

1. O relatório de actividades respeitante ao exercício de 2019;
2. As demonstrações financeiras respeitantes ao exercício de 2019;
3. A proposta de aplicação de resultados.

Macau, Março de 2020

O Conselho Fiscal,

Senhor *Ho Eric King Fung*

Senhor *José Manuel de Oliveira Rodrigues*

Senhor *Leung Henry Yee Hang*

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門國際機場專營股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門國際機場專營股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月十二日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解澳門國際機場專營股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年三月十二日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da

CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.

(Sociedade anónima incorporado em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 12 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos da Sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 12 de Março de 2020.

(是項刊登費用為 \$10,540.00)
(Custo desta publicação \$ 10 540,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 100,00